

## 2 - Akira (English Dub)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[02:00]** ---

Groups of unemployed workers, who have grown in number due to the tax reforms

**[02:04]** ---

enacted by the former Prime Minister, are rioting all across the country.

**[02:07]** ---

And with the confusion among members of Parliament sparked by the comments of

**[02:11]** ---

Finance Minister Takanashi during a recent Parliament inquiry,

**[02:14]** ---

there seems to be no compromise in sight between the government and opposition.

**[02:19]** ---

Hey. What'll it be?

**[02:21]** ---

Give me three peanuts.

**[02:24]** ---

Let's see here...

**[02:41]** ---

We've herded those Clown bastards onto Route 5.

**[02:46]** ---

Damn it, don't scare me like that! Open the damn door quietly!

**[02:49]** ---

You wouldn't be so jumpy if you didn't have something to hide!

**[02:55]** ---

Try selling some normal drinks sometime, huh?

**[02:57]** ---

How about buying something

for once?! This ain't a hangout!

**[03:00]** ---

And drink that dog piss you sell?!

**[03:06]** ---

Twin ceramic rotor drives on each wheel...

**[03:11]** ---

And these are... Computer  
controlled anti-lock brakes...

**[03:16]** ---

200 horsepower at 12,000 rpm...

**[03:22]** ---

You wanna ride it, Tetsuo?

**[03:24]** ---

All right, let's go!

**[03:29]** ---

That bike's been customized just for me.  
It's too wild. You couldn't handle it.

**[03:33]** ---

I don't see how you can  
ride something like that, man.

**[03:38]** ---

I could!

**[03:40]** ---

If you want one so bad,  
steal a big one for yourself.

**[04:49]** ---

Unbelievable.

**[04:50]** ---

School kids these days...

**[04:53]** ---

Wait! Hey, waiter!

**[04:59]** ---

They ran into the alley! After 'em!

**[05:15]** ---

This isn't a game, you idiot!

**[05:21]** ---

Shit...!

**[06:26]** ---

That's--

**[06:28]** ---

This is car 375.

**[06:30]** ---

We've got reports of biker gangs fighting  
near the intersection of Highway 14 south!

**[06:35]** ---

Request immediate assistance!  
Car 375, en route to the scene!

**[06:40]** ---

It's the cops! What should we do?

**[06:42]** ---

Damn, and my motor coils  
were just getting warmed up...

**[06:50]** ---

Bastards...

**[06:52]** ---

Let's go, Tetsuo!

**[06:54]** ---

Right!

**[06:55]** ---

Damn!

**[07:06]** ---

A skirmish has broken out  
between student protesters

**[07:09]** ---

and riot police assigned as security.  
There appear to be some casualties.

**[07:12]** ---

Furthermore--

**[07:30]** ---

What the--?

**[07:34]** ---

What the hell's going on?!

**[07:36]** ---

Move it, jerk! I'm in a hurry!

**[07:54]** ---

What was that?!

**[07:55]** ---

Call the police!

**[08:03]** ---

Repeal the tax reforms!

**[08:23]** ---

This area is off-limits!  
Go back! It's dangerous!

**[08:29]** ---

Something's strange here...

**[08:30]** ---

Let me through! I'm sorry, let me through!

**[08:32]** ---

What's the big idea?

**[08:41]** ---

Look! Blood!

**[08:44]** ---

Who are they?

**[08:45]** ---

--Excuse me.

- -Hey! Don't push!

**[08:47]** ---

Excuse me.

**[08:47]** ---

Hey! Watch it, jerk!

**[08:53]** ---

Pardon me. I'm sorry.

**[08:55]** ---

Ryu!

**[08:57]** ---

Hey! He ran away!

**[09:04]** ---

He's got a gun!

**[09:11]** ---

Fire!

**[09:15]** ---

Hold your fire! There's a kid with him!

**[09:27]** ---

Run...

**[09:29]** ---

Hurry...

**[09:36]** ---

Go to Ryu...

**[09:38]** ---

Ryu will help you now...

**[09:44]** ---

Hurry... Get out of here...

**[10:19]** ---

Kei!

**[10:23]** ---

What are you doing? Hurry!

**[10:29]** ---

He vanished...!

**[10:40]** ---

He's to the west.

**[10:42]** ---

The west? He's in the old city, then.

**[10:56]** ---

Eat this!

**[11:10]** ---

Tetsuo!

**[11:27]** ---

"Closed: Beyond this point is  
unrepaired, unrestored Old City area."

**[11:41]** ---

"Oppose Imperialism"

**[11:51]** ---

Ryu! Ryu, where are you?

**[11:57]** ---

Kei!

**[12:25]** ---

No, that's--!

**[12:47]** ---

How you like that?!

**[12:58]** ---

Well? Who is it?

**[13:01]** ---

It's not him! It's not Tetsuo!

**[13:04]** ---

Okay! Let's go!

**[13:10]** ---

You little... What did you do...?

**[13:28]** ---

Tetsuo! Hang on! Hey!

**[13:33]** ---

Huh? What did you say?

**[13:35]** ---

That kid...

**[13:39]** ---

He's hurt bad!

**[13:42]** ---

Hey! Wait!

**[13:46]** ---

We gotta get him to a hospital!

**[13:47]** ---

--He needs an ambulance!

--We can't move him!

**[14:00]** ---

W-What the hell?!

**[14:16]** ---

There's no escape.

**[14:24]** ---

We've come for you.

**[14:32]** ---

We can't survive on the outside.

Come on, let's go home.

**[14:40]** ---

It's the army! Those are army helicopters!

**[14:50]** ---

Move out!

**[15:02]** ---

Down on your stomachs!

Spread your arms and legs!

**[15:04]** ---

Um... We're just, uh...

**[15:07]** ---

Down on your stomachs!  
Spread your arms and legs!

**[15:19]** ---

Ow... Damn it, that hurts!

**[15:21]** ---

Kai!

**[15:28]** ---

Hey!

**[15:29]** ---

Sir?

**[15:30]** ---

Who are they?

**[15:31]** ---

They seem to be an ordinary bike gang, sir.

**[15:49]** ---

We're going back.

**[15:52]** ---

Ow! Hey, wait a minute!

**[15:54]** ---

My arms don't bend that way, damn it!

**[15:56]** ---

Load the wounded onto the helicopter!

**[15:59]** ---

Tetsuo!

**[16:00]** ---

Wait! Where are you taking him?

**[16:03]** ---

Kaneda!

**[16:05]** ---

What the hell? We didn't do anything!

**[16:08]** ---

He's heavy...!

**[16:50]** ---

"Tokyo Olympics"  
"147 Days to the Opening Ceremonies"

**[16:57]** ---

"Student ID"

**[16:58]** ---

"Ward 8 Vocational Education High School"  
"Kaneda"

**[16:59]** ---

"The Student's Ten Moral Precepts"

**[17:10]** ---

So you and your friends went out at night

on your bikes to visit your dying mother,

**[17:16]** ---

and a group of hooligans called  
the Clowns picked a fight with you.

**[17:20]** ---

They hurt your friend,  
so you lost your temper,

**[17:22]** ---

which is why eight Clown  
members are now in the hospital.

**[17:26]** ---

That's your story?

**[17:29]** ---

She's cute!

**[17:31]** ---

Hey! You can't look at this!

**[17:33]** ---

And how's your mother doing?!

**[17:34]** ---

Huh? Oh.

**[17:36]** ---

Luckily, she made it  
through the worst of it last night.

**[17:38]** ---

And I suppose she's made it over  
the mountains on a bike by now?

**[17:48]** ---

It couldn't be these bozos.

**[17:49]** ---

You can tell that just by looking.

**[17:51]** ---

"#8 Interrogation Room"

**[17:53]** ---

Wait on that bench. Understand?

**[17:56]** ---

How much longer are  
we gonna have to wait?

**[17:58]** ---

Okay! The next five, come get in here!

**[18:03]** ---

So the army's working with the police to  
hunt down anti-government groups now, huh?

**[18:14]** ---

--Wanna put up a fight, huh?

--He's holding something!

**[18:20]** ---

Bastard!

**[18:24]** ---

Long live the freedom revolution!

**[18:30]** ---

He's got a grenade!

**[18:38]** ---

Crazy son of a bitch!

**[18:46]** ---

All right, that's enough! Take him away!

**[18:50]** ---

We'll really teach him a lesson later.

**[18:52]** ---

You dumb bastard! If you wanna die,  
just hang yourself or something!

**[18:56]** ---

Hey! You people can go.

We've contacted your school.

**[19:01]** ---

What? You son of a--

**[19:02]** ---

Hey, hold on a minute, pops!

**[19:04]** ---

"Pops"?!

**[19:06]** ---

There was one more of us.

**[19:08]** ---

What?

**[19:09]** ---

Pardon me.

**[19:14]** ---

What're you--

**[19:16]** ---

This is her. Can she leave with us?

**[19:18]** ---

Who are you calling "Pops," you punk?

**[19:21]** ---

Ow!

**[19:22]** ---

Look here, kid! I'm only 25!

I'm not even married!

**[19:27]** ---

So watch your mouth! She can go with you!

**[19:32]** ---

Call a doctor!

**[19:35]** ---

So I think the army was chasing  
that weird kid Kaneda saw...

**[19:40]** ---

I think I saw him, too.

**[19:42]** ---

And what about Tetsuo?

**[19:43]** ---

Why the hell wouldn't they  
tell us what hospital he's in?

**[19:46]** ---

What did you say?!

**[19:48]** ---

I was just wondering if you wanted to  
grab some tea or something over there.

**[19:51]** ---

I figured we could have a nice,  
long talk about that "revolution" deal.

**[19:58]** ---

Skirt-chasers will try anything these days...

**[20:01]** ---

You'll help anyone so  
long as they're a girl, won't you?

**[20:04]** ---

No way! I have high standards!

**[20:07]** ---

It's not their looks that count.

**[20:10]** ---

It's their... I dunno, their  
sensitivity that moves me.

**[20:14]** ---

I suppose I owe you one.  
Thank you very much, uh...

**[20:18]** ---

I'm Kaneda. Nice to meet you.

**[20:19]** ---

See you around, Kaneda.

**[20:22]** ---

You're leaving already? Don't be like that!

**[20:25]** ---

Hey, come on! I did save you and all!

**[20:34]** ---

At least tell me your name, you bitch!

**[20:39]** ---

I'll try talking with them for  
the time being, but it's risky.

**[20:43]** ---

If they think you're trying to avoid taking  
responsibility, it'll blow up in your face.

**[20:48]** ---

I can't believe that there's a

mole on the executive council.

**[20:52]** ---

Even if that's true...

**[20:54]** ---

That isn't important.

**[20:56]** ---

What's important is diplomacy and political maneuvering, which you seem to despise.

**[21:00]** ---

I never studied them in school, you see.

**[21:03]** ---

In any case, at the next executive council meeting,

**[21:06]** ---

your poor management of this last incident will be called into question.

**[21:15]** ---

There's a phone call for the Colonel.

**[21:19]** ---

You should put your affairs in order.

**[21:25]** ---

It's me.

**[21:48]** ---

This way, Colonel.

**[21:50]** ---

I'm terribly sorry to call you here,

**[21:53]** ---

but there's something you really must see.

**[22:00]** ---

Please observe.

**[22:02]** ---

It's the special pattern from that young boy.

**[22:05]** ---

It doesn't resemble any I've seen so far,

**[22:07]** ---

and I've never seen a developmental speed or configuration like this.

**[22:10]** ---

It may have begun with the shock of contact with Number 26, or possibly...

**[22:15]** ---

Have you finished running a comparison with Akira's pattern?

**[22:17]** ---

I'll superimpose it over this one.

**[22:24]** ---

This projection was constructed using

mixed data, so a comparison is difficult,

**[22:30]** ---

but I believe this boy's  
pattern is the key to solving

**[22:34]** ---

the riddle of Akira's pattern growth process.

**[22:37]** ---

All right. Continue.

**[22:39]** ---

Very well, sir. Thank you.

**[22:40]** ---

I'm sure he'll turn out to be a  
worthy addition to the Numbers.

**[22:45]** ---

It may be rough on him,

**[22:47]** ---

but I thought we might try  
starting him off with level 7 capsules.

**[22:51]** ---

Is it safe?

**[22:52]** ---

Leave everything to me.

**[22:53]** ---

That's not what I meant!

**[22:56]** ---

I'm asking that if he turns out to  
have power like Akira's like you said,

**[23:01]** ---

will we be able to control it?

**[23:04]** ---

Well, that's--

**[23:06]** ---

Can I leave this to you?

**[23:08]** ---

Well, if we use the latest examination  
equipment to collect even more data

**[23:14]** ---

and do a multifaceted  
analysis, then surely...

**[23:20]** ---

Maybe we shouldn't touch that power.

**[23:24]** ---

The power of God?

**[23:30]** ---

A... ki... ra...

**[23:33]** ---

But we have to. We have

to touch it and control it.

**[23:39]** ---

If it looks like it's too much for us  
to handle, terminate him at once!

**[23:42]** ---

There can be no hesitation!

**[23:44]** ---

Very well, Colonel.

**[23:46]** ---

"Ward 8 Vocational Training School"

**[23:47]** ---

his school is your last chance!

**[23:50]** ---

If trash like you that can't keep up with  
the academic ability of regular students

**[23:54]** ---

and can't adapt to living in a group  
screw up here, it's the end of the road!

**[23:58]** ---

Even if you're under 15, if you get more  
than 50 penalty points on your record,

**[24:02]** ---

you're sent to the regular courts!

**[24:05]** ---

Bite me! Don't mess with us, you bald goat!

**[24:07]** ---

Aren't any of you listening?

**[24:09]** ---

--You lost me halfway through!  
--Discipline!

**[24:11]** ---

Discipline!

**[24:12]** ---

--Discipline!  
- -Ow!

**[24:14]** ---

Discipline! Discipline!

**[24:17]** ---

Discipline!

**[24:18]** ---

Dismissed!

**[24:20]** ---

Thank you very much, sir!

**[24:24]** ---

You bastard! You and me are  
gonna go at it someday, jack!

**[24:28]** ---

We're gonna remember this!

**[24:29]** ---

I hope you rot and die!

**[24:30]** ---

You sick bastard!

**[24:32]** ---

Shit...

**[24:39]** ---

Yamagata!

**[24:40]** ---

What happened to your cheek?

**[24:42]** ---

Shut the hell up.

**[24:44]** ---

Let me guess, Jaws from P.E.?

**[24:46]** ---

They say you fought the  
Clowns on a highway in the old city!

**[24:48]** ---

Yeah.

**[24:49]** ---

Why don't you just wipe 'em out?  
Those guys are so gross!

**[24:52]** ---

And last night...

**[24:54]** ---

There were demonstrators,  
cops, and even the damn army!

**[24:56]** ---

And that idiot Tetsuo had an accident, too.

**[24:58]** ---

What happened to Tetsuo?

**[25:00]** ---

He's in the hospital.

I guess, but we don't know where.

**[25:02]** ---

The idiot was trying to show off.

**[25:07]** ---

That idiot...

**[25:08]** ---

What, you mean Tetsuo?

**[25:10]** ---

Shut up! I've had enough  
of your damn flirting!

**[25:13]** ---

What's gotten into you?!

**[25:30]** ---

Tetsuo? It's time for your medication.

**[25:35]** ---

Doctor! There's a problem!

**[25:42]** ---

I can't. The dorm mother  
throws a fit if you go out before 10.

**[25:47]** ---

Yeah, the one with the face like a goat.

**[25:49]** ---

That old bag's such a pain...  
She's always yammering on and on and on.

**[25:54]** ---

Tomorrow at three? Sure, that'd be okay.

**[25:56]** ---

Hey, what happened  
to that girl a while back?

**[26:00]** ---

I don't like her much.  
Her personality just gets on my nerves.

**[26:04]** ---

Kaori...

**[26:07]** ---

Tetsuo!

**[26:09]** ---

Everyone's been worried about you!  
They thought you might be dead.

**[26:20]** ---

When I woke up, I was on an  
operating table or something.

**[26:24]** ---

And that examination...

**[26:27]** ---

It's like... they were messing  
around inside my head.

**[26:31]** ---

I don't want to go back there.

**[26:34]** ---

Let's run away...

**[26:36]** ---

Where?

**[26:38]** ---

Someplace. Someplace far away.

**[26:46]** ---

--What's your problem?

--That's mine!

**[26:48]** ---

I wanna get laid!

**[26:49]** ---

Hey! Today's independent study!

**[26:51]** ---

Say what? What about  
my burning desire to study?!

**[26:56]** ---

Drag his butt in here!

**[26:59]** ---

Kaneda! Your bike!

**[27:01]** ---

My bike?

**[27:04]** ---

Look!

**[27:09]** ---

Tetsuo!

**[27:12]** ---

Are you sure this is okay?

**[27:13]** ---

Shut up! Just keep quiet and hang on!

**[27:19]** ---

"Off Limits"

**[27:27]** ---

Huh?

**[27:28]** ---

What's wrong?

**[27:32]** ---

Shit!

**[27:33]** ---

Oh, no...

**[27:33]** ---

"End the Shimamoto  
Labor Union's Illegal Strike!!"

**[27:34]** ---

We're stopping... We stopped.

**[27:37]** ---

Oh, okay. The engine can't drop below  
5,000 even when you're changing gears.

**[27:42]** ---

--My butt hurts.  
--Okay, I get it...

**[27:45]** ---

Look, bikes!

**[27:47]** ---

Is that Kaneda and...?

**[27:49]** ---

It's not them!

**[27:54]** ---

Kaori!

**[27:59]** ---

Any sign of him?

**[28:01]** ---

Kuwata and the others  
went to look around Kisarazu.

**[28:03]** ---

All that's left now is the industrial area!

**[28:06]** ---

Okay, let's go!

**[28:11]** ---

We owe you for the other night!

**[28:22]** ---

Shut up!

**[28:27]** ---

Kaori! What did they do, Kaori?!

**[28:36]** ---

Don't! If you so much as scratch  
that bike, I'm gonna kill you!

**[28:47]** ---

Run!

**[28:48]** ---

Don't let 'em get away!

**[28:56]** ---

Wait!

**[29:07]** ---

Tetsuo!

**[29:15]** ---

"Smash the Strike!!!"

**[29:26]** ---

That's enough, Tetsuo!  
Are you trying to kill him?

**[29:28]** ---

Yes! I'm gonna kill him!  
I'll split his damn head open!

**[29:31]** ---

Knock it off!

**[29:33]** ---

This happened because  
you took my bike for a joyride.

**[29:37]** ---

Enough, already!

**[29:38]** ---

Shut up! Don't order me around!

**[29:42]** ---

We were worried about you.

**[29:44]** ---

Why do you always have  
to come and save me?

**[29:47]** ---

I could 've handled it myself!  
I admit I got beat up that one time,

**[29:52]** ---

but I won't always be on the receiving end!

**[29:56]** ---

Understand?!

**[30:02]** ---

Tetsuo...

**[30:05]** ---

Shut up! Stay away from me!

**[30:09]** ---

Hey, wait! Where are you going?

**[30:13]** ---

Leave me alone!

**[30:16]** ---

Akira!

**[30:22]** ---

Tetsuo!

**[30:26]** ---

What's wrong?

**[30:28]** ---

Akira!

**[30:29]** ---

I don't know who that is!

**[30:54]** ---

Tetsuo, are you...

**[30:56]** ---

Hey!

**[31:02]** ---

This is strange.

**[31:03]** ---

I'm getting a blue pattern on scope #3!

**[31:07]** ---

Oh, no! Retrieve the subject! Hurry!

**[31:23]** ---

What're you doing to my friend?!

**[31:29]** ---

What's with you?

You just come back from a funeral?

**[31:40]** ---

Tetsuo!

**[31:42]** ---

Kaneda!

**[31:44]** ---

Shit...

**[31:55]** ---

Wait!

**[32:03]** ---

Hey, Kaneda...

**[32:17]** ---

I see we have some youngsters doing their thing in spite of the tight checkpoints.

**[32:22]** ---

That just means that they're stupid, don't it?

**[32:29]** ---

This is boring. Hey, let's go home.

**[32:34]** ---

But it's still early!

**[32:35]** ---

Yeah, but without their bikes they're just skirt-chasers out of water.

**[32:39]** ---

You mean "fish"!

**[32:41]** ---

Come on, let's go. Let's toss these fish back!

**[32:44]** ---

Hey, Kaneda, what're we gonna do?

**[32:50]** ---

What the--?

**[32:52]** ---

Look!

**[33:19]** ---

That's...

**[33:21]** ---

Here we go again... Let's get out of here before we get involved again.

**[33:24]** ---

Huh?

**[33:26]** ---

Kaneda?

**[33:28]** ---

Hey!

**[33:30]** ---

This area is being cordoned off due to a terrorist bombing.

**[33:34]** ---

Those who wish to get through, line up in single file,

**[33:37]** ---

present your ID and go  
through the checkpoint.

**[33:50]** ---

Get in.

**[33:52]** ---

What's wrong? Hurry. I'll  
be right behind you.

**[33:56]** ---

You know the rendezvous point, right?

**[33:59]** ---

--Be careful.  
- -You too, Ryu.

**[34:09]** ---

"We're the Clowns"

**[34:15]** ---

Stop! Stop, damn it!

**[34:20]** ---

She's got a gun!

**[34:33]** ---

Okay, that's far enough!

**[34:35]** ---

Drop the gun!

**[34:44]** ---

Drop it now!

**[34:51]** ---

Stop!

**[35:06]** ---

I think it came from over here!

**[35:08]** ---

--There were two shots!  
--No, three!

**[35:10]** ---

It's just up ahead!

**[35:12]** ---

Hey. Let's get out of here.

**[35:15]** ---

Come on!

**[35:44]** ---

"Idiot | Moron | Fool | No. 1"

**[36:22]** ---

Kaneda!

**[36:50]** ---

So, what's the matter?  
Try telling me about it.

**[36:54]** ---

I had a dream.

**[36:56]** ---

A dream?

**[37:00]** ---

The city will be covered by a  
dark shadow and start to crumble.

**[37:05]** ---

Lots of people died...

**[37:07]** ---

...and we met Akira again.

**[37:12]** ---

Akira?!

**[37:13]** ---

The city will crumble,  
and so many people will die...

**[37:20]** ---

When?! When will it happen, Kiyoko?!

**[37:24]** ---

You mustn't let that boy go.

**[37:27]** ---

His power, it...

**[37:37]** ---

What did she mean?!

**[37:38]** ---

Well, there's nothing  
physically wrong with her.

**[37:44]** ---

Her medication is normal. too.

**[37:45]** ---

There's no sign of any abnormalities  
in her ECG or EEG, either.

**[37:50]** ---

I think what Number 25 said  
was her precognitive power at work.

**[37:56]** ---

This must be presented to the  
supreme executive council for inquiry, but...

**[38:01]** ---

Do you believe her?

**[38:03]** ---

I have no doubts  
regarding Number 25's abilities.

**[38:05]** ---

We have all sorts of data  
that substantiate her abilities.

**[38:08]** ---

What about you, Colonel?

**[38:11]** ---

My job isn't to believe or disbelieve.

It's to act or not to act.

**[38:28]** ---

Here, sir.

**[38:29]** ---

Cold gear, Colonel.

Please put it on. You, too, Doctor.

**[38:44]** ---

The other day, a young  
researcher asked me something.

**[38:49]** ---

He wondered if their power was the form  
the next stage of human evolution was taking,

**[38:53]** ---

and perhaps that we'll all  
be able to control it someday.

**[38:59]** ---

Scientists are a bunch of romantics.

**[39:02]** ---

Military men always consider the risks first.

**[39:05]** ---

It's taken thirty long years.

**[39:08]** ---

We've come so far from the rubble.

**[39:12]** ---

We can't just trade one for the other.

**[39:14]** ---

I've always thought that  
you hated this city, Colonel.

**[39:19]** ---

The passion to build has cooled  
and the joy of reconstruction forgotten,

**[39:24]** ---

and now it's just a garbage heap  
made up of hedonistic fools.

**[39:28]** ---

So you're trying to save the city, then.

**[39:32]** ---

It's how a soldier thinks.

A scientist wouldn't understand.

**[39:39]** ---

Colonel, we're here.

**[39:41]** ---

This way, sir.

**[40:03]** ---

Room 10, 148 degrees Kelvin.

**[40:07]** ---

Fluctuation tolerance range, check.

**[40:09]** ---

Room 9, 118 degrees Kelvin.  
Fluctuation tolerance, check.

**[40:14]** ---

Emergency power generator, check.

**[40:17]** ---

Open it.

**[40:18]** ---

Yes, sir.

**[40:20]** ---

Uh...

**[40:20]** ---

Go to the Control Room!

**[40:21]** ---

Yes, sir!

**[40:39]** ---

Room 1 is at 0.0005 degrees Kelvin.  
It's within tolerances.

**[40:45]** ---

No abnormalities detected in any of the  
rooms' Dewar Walls or in the defense system.

**[40:51]** ---

No abnormal atmospheric  
concentrations or reactions recorded.

**[40:54]** ---

All systems nominal, then?

**[41:06]** ---

Look at what they abandoned  
in their panic. They were afraid!

**[41:10]** ---

They were too scared,  
so they hid it away from the public.

**[41:12]** ---

They forgot all shame and honor

**[41:14]** ---

and cast off the civilization  
and science we had created,

**[41:19]** ---

and shut the lid of the Pandora's Box  
they themselves had opened.

**[41:28]** ---

Ryu!

**[41:29]** ---

Hey, we're still young.

**[41:31]** ---

I think we can start over.

**[41:34]** ---

I'll go with you to the police.

**[41:35]** ---

Ryu!

**[41:36]** ---

Come on, turn yourself in!

**[41:38]** ---

That was the first time you  
ever killed somebody, right?

**[41:40]** ---

Ryu!

**[41:41]** ---

Anyway, once you've  
purified your body and soul,

**[41:44]** ---

let's go out for tea or something.

**[41:46]** ---

Don't kick yourself over it, okay?

**[41:48]** ---

What's done is done. The guy's dead.

**[41:59]** ---

Who're you?!

**[42:02]** ---

Ryu! You're okay!

**[42:04]** ---

--Kei, is that you?

- -Ryu!

**[42:07]** ---

Who's this?

**[42:09]** ---

Who, me?

**[42:11]** ---

Well, I guess saying I'm Kei's  
boyfriend might be stretching it a bit.

**[42:17]** ---

But we haven't gotten physical  
or anything yet, understand?

**[42:21]** ---

--Are you a spy?!

- -No!

**[42:22]** ---

Liar!

**[42:28]** ---

Is he really okay?

**[42:29]** ---

All I know for sure is that he's not a spy.

**[42:33]** ---

Ow...

**[42:36]** ---

Sneak into their lab?!

**[42:38]** ---

Are you serious? Don't you  
remember the fiasco with that kid?!

**[42:41]** ---

Last-minute orders.  
Besides, the plan's already in place.

**[42:48]** ---

The lab passes they issue once a week...

**[42:51]** ---

They're from Mr. Nezu?

**[42:53]** ---

What's the objective?

**[42:54]** ---

Detailed data on the new subject.

**[42:57]** ---

New subject?

**[42:59]** ---

Yes. Last week, on the night we tried  
to abduct the subject called Number 26,

**[43:06]** ---

a boy who was in an accident on an  
old city highway was brought to the lab.

**[43:11]** ---

Looks like he's a student  
at a vocational training school.

**[43:13]** ---

but he's now their new subject  
for human experimentation.

**[43:20]** ---

Ow!

**[43:22]** ---

Ow! What's the big idea?!

**[43:25]** ---

You!

**[43:26]** ---

He heard us! Let's kill him!

**[43:28]** ---

Ryu!

**[43:29]** ---

W-Wait a minute! Listen to me!  
Listen to what I have to say!

**[43:33]** ---

He saved me!

**[43:34]** ---

Twice!

**[43:35]** ---

Maybe it was just to get close to us.

**[43:37]** ---

The guy who was in that accident  
in the old city is a friend of mine!

**[43:41]** ---

I know it's hard to believe,  
but it's the truth!

**[43:44]** ---

I was there when it happened!

**[43:47]** ---

Don't they say the only foolish  
questions are unasked ones?

**[43:51]** ---

Huh? They don't?

**[43:55]** ---

That's an intriguing story.

**[43:58]** ---

Will you be taking the boy with you?

**[44:01]** ---

He knows the subject, and I think  
we can use him as a decoy if necessary.

**[44:06]** ---

Neo Tokyo is going to change.

**[44:10]** ---

In all respects, this city is  
saturated. It's like an overripe fruit.

**[44:15]** ---

And within it is a new seed.

**[44:18]** ---

We only need to wait for  
the wind which will make it fall.

**[44:22]** ---

The wind called Akira!

**[44:25]** ---

Ryu, look!

**[44:29]** ---

What is it?

**[44:30]** ---

We aren't the ones who will change it,

**[44:33]** ---

but rather, those citizens  
who hope for Akira will.

**[44:37]** ---

That which is called  
science perverts providence!

**[44:41]** ---

That which is called progress  
encourages extravagance!

**[44:43]** ---

"The Day of Awakening is  
Near!" "Pamphlets 500 yen"

**[44:44]** ---

That which is called civilization  
devastates the spirit of man!

**[44:46]** ---

That which is called civilization  
devastates the spirit of man!

**[44:49]** ---

The time of atonement is upon us!

**[44:53]** ---

The time of his awakening is nigh!

**[44:53]** ---

"Lord Akira the Enlightened"  
The time of his awakening is nigh!

**[44:55]** ---

The time of Lord Akira's  
awakening draws near!

**[44:58]** ---

--Are your hearts prepared?!  
--All right, break it up!

**[45:02]** ---

Holding meetings here is prohibited!

**[45:04]** ---

Break up this illegal gathering!

**[45:07]** ---

Terrorist activities carried out by

**[45:09]** ---

anti-government elements  
have skyrocketed this month.

**[45:13]** ---

The army, riot police, and even  
traffic police have been fully mobilized.

**[45:17]** ---

The overtime costs alone have  
used up the public safety budget.

**[45:21]** ---

And then there's the abduction of Number 26!

**[45:23]** ---

Isn't their existence supposed  
to be highest of state secrets?

**[45:26]** ---

No one's ever heard of "Peace  
and Order" here in Neo Tokyo, then?

**[45:30]** ---

And then there's this request of yours

**[45:34]** ---

for further funding because  
of subject Number 25's prediction.

**[45:39]** ---

You must be joking!

**[45:40]** ---

We Parliament members have been  
begging the public to bear with us

**[45:45]** ---

while we straighten out the former  
Prime Minister's historic tax reform blunders,

**[45:51]** ---

so where, exactly, are we  
supposed to get that kind of money?!

**[45:54]** ---

You've spent a fortune, and all we have to  
show for it is that grotesque kindergarten!

**[45:59]** ---

The Olympics are next year.  
The postwar period is over.

**[46:01]** ---

How much longer will you keep  
spending money on some ghost?!

**[46:05]** ---

I always said that we should've put  
that money into the welfare program!

**[46:08]** ---

Shut up, old man!

**[46:09]** ---

What?!

**[46:10]** ---

That power is starting to  
walk around free as we speak.

**[46:14]** ---

--Unless we control it now, we'll lose everything!  
--Who do you think you're talking to, youngster?

**[46:20]** ---

It was your lack of policy that  
started this mess in the first place!

**[46:23]** ---

There's still no proof that the  
last World War was caused by Akira!

**[46:27]** ---

Won't you even try to  
understand anything at all

**[46:32]** ---

unless an Akira disaster actually happens?!

**[46:34]** ---

Has anyone actually seen this "Akira"?

**[46:36]** ---

Wasn't Akira Number 25?

**[46:38]** ---

No, I think he was Number 21...

**[46:41]** ---

The Colonel has lost  
sight of his duty as a soldier.

**[46:45]** ---

I've had reports that  
anti-government elements are using

**[46:47]** ---

this "Akira" madness of yours as an  
excuse to whip up their terrorist fervor!

**[46:53]** ---

No! That's untrue!

**[46:55]** ---

Then what about that  
Akira world renewal movement?

**[46:58]** ---

Wouldn't you say that  
information's being leaked?

**[47:00]** ---

World renewal movement?  
End of the world, more like!

**[47:03]** ---

Aren't you just using Akira as  
camouflage to cover up your misconduct?

**[47:07]** ---

What are you getting at?

**[47:09]** ---

Colonel, we can no longer leave the  
peace of Neo Tokyo to your sole discretion.

**[47:18]** ---

Right!

**[47:19]** ---

You are to be put before  
an inquiry committee.

**[47:22]** ---

I agree!

**[47:27]** ---

Excuse me!

**[47:29]** ---

Colonel! Colonel, where are you--

**[47:31]** ---

Wait! This discussion isn't over yet!

**[47:34]** ---

Explain yourself!

**[47:35]** ---

Are you trying to insult the  
supreme executive council?!

**[47:38]** ---

Colonel...!

**[47:39]** ---

Wait, Colonel!

**[48:03]** ---

W-Water...

**[48:37]** ---

Hey, wait a minute...

**[48:40]** ---

Isn't that cable replacement  
scheduled for next week?

**[48:43]** ---

The cable they ordered came in early.

**[48:47]** ---

Besides, I'm going on vacation  
at the end of the week.

**[48:51]** ---

I've brought some workers with me, too.

**[48:55]** ---

I could take it back, but the  
work's gonna be done sooner or later.

**[49:04]** ---

Okay, let's go.

**[50:36]** ---

What the--?

**[51:07]** ---

Milk?

**[51:17]** ---

Stay away!

**[51:31]** ---

Blood!

**[51:32]** ---

I'm scared!

**[51:42]** ---

Jerk!

**[51:44]** ---

W-Who the hell are they?

**[52:42]** ---

Room 887, Tetsuo Shima...

**[52:46]** ---

A problem with the automatic lock?

**[52:53]** ---

Hey! You can't just walk off from your room!

**[53:01]** ---

Come on, let's go back.

**[53:03]** ---

What the hell happened? What a mess!

**[53:28]** ---

There are 58 blocks with circuits  
that the computer won't display.

**[53:32]** ---

Of those, nearly 40 are concentrated  
on underground levels 7 and 8.

**[53:37]** ---

That's probably the place.

**[53:40]** ---

The central wiring shaft should be up ahead.

**[53:43]** ---

We should be able to use it  
to go straight to the sublevels.

**[53:47]** ---

Be careful. it's deeper in the middle.

**[53:50]** ---

What a stink!

**[53:52]** ---

Quiet!

**[53:53]** ---

What? I said it stinks because it stinks!

**[53:56]** ---

--Is your nose busted?

--Hurry up and stay quiet!

**[54:00]** ---

Damn! Hide!

**[54:03]** ---

Huh? Where?

**[54:05]** ---

What're you doing, you idiot?!

**[54:20]** ---

They left?

**[54:22]** ---

Looks like they've beefed up security.

**[54:24]** ---

Must be that siren we heard.

**[54:26]** ---

What should we do? Scout around some?

**[54:27]** ---

No.

**[54:29]** ---

--Are you okay?  
--Let's keep going.

**[54:30]** ---

I want to check out their  
security at the very least.

**[54:32]** ---

All right.

**[54:33]** ---

We've been spotted! Run!

**[54:36]** ---

Shit!

**[54:38]** ---

Don't! Don't shoot!

**[54:43]** ---

Shimazaki! Shit!

**[54:47]** ---

Forget about him! Run!

**[54:53]** ---

What the hell is that?

**[54:56]** ---

Here it comes!

**[54:58]** ---

Forget it! You can't do any good!

**[55:05]** ---

Die!

**[55:08]** ---

This is Unit 304, Shaft H!

**[55:09]** ---

I have encountered intruders  
and am engaging! Request backup!

**[55:14]** ---

Here it comes!

**[55:41]** ---

Kei!

**[55:45]** ---

Where's that gun?!

**[55:47]** ---

Damn it...!

**[55:51]** ---

Kaneda!

**[56:03]** ---

Kei, this way!

**[56:06]** ---

Hurry!

**[56:09]** ---

Kaneda, hurry!

**[56:26]** ---

Kaneda!

**[56:41]** ---

The brakes! Where are the brakes?!

**[56:43]** ---

That's not it?

**[56:44]** ---

This is the central wiring shaft!

**[56:46]** ---

It's gotta be this one, then!

**[56:54]** ---

Okay, I'm getting the hang of this!

**[56:57]** ---

Ask the Colonel for clearance to fire!

**[56:59]** ---

Turn that up!

**[57:01]** ---

There must be some mistake.

**[57:03]** ---

That boy looks like the  
patient they admitted to the lab.

**[57:06]** ---

The boy, the subject named  
Tetsuo Shima, broke out of his room.

**[57:09]** ---

I think he's headed for the Baby Room.

**[57:11]** ---

Tetsuo?!

**[57:12]** ---

He is in an extremely dangerous  
state! Don't let him through!

**[57:15]** ---

I repeat, do not let him through!

**[57:46]** ---

What the--?

**[57:55]** ---

It's no use hiding.

**[57:56]** ---

We have no choice, then. Use your guns!

**[57:59]** ---

We can't let him go any  
farther, no matter what it takes!

**[58:03]** ---

Fire!

**[58:44]** ---

So, here you are...

**[58:52]** ---

Stop it!

**[58:55]** ---

How long are you  
gonna keep playing around?!

**[59:05]** ---

Where'd the other one go?

**[59:08]** ---

Why, you...

**[59:11]** ---

Die!

**[59:15]** ---

Takashi!

**[59:27]** ---

What the hell is going on?  
Am I dreaming or something?

**[59:32]** ---

I never knew I had powers like this!

**[59:43]** ---

Damn it, which way should I go?!

**[59:45]** ---

Straight. Straight ahead...

**[59:49]** ---

Huh?

**[59:50]** ---

There's a freight elevator.

**[59:54]** ---

We can take it to sublevel 8.

**[1:00:05]** ---

Good, you're all together.

**[1:00:09]** ---

You thought you could kill me?

**[1:00:13]** ---

You tried to mess with me...

I'm gonna kill you!

**[1:00:23]** ---

That was you--

**[1:00:25]** ---

Takashi!

**[1:00:27]** ---

Attack him together!

**[1:00:29]** ---

O-Okay.

**[1:00:35]** ---

You little twerps!

**[1:00:54]** ---

That's enough! All of you!

**[1:01:04]** ---

Who the hell are you?!

**[1:01:09]** ---

What's the matter?

Does your head hurt, Tetsuo Shima?

**[1:01:12]** ---

Your power isn't fully matured.

**[1:01:14]** ---

If you push yourself,  
you might do irreparable damage.

**[1:01:17]** ---

Just do as we tell you.

**[1:01:19]** ---

What the hell did you people do to my head?!

**[1:01:32]** ---

Calm yourself, Tetsuo Shima!

**[1:01:34]** ---

He can't control it.

**[1:01:41]** ---

What?!

**[1:01:43]** ---

She said that big people like you  
should never use the power like that.

**[1:01:48]** ---

She says something horrible will happen.

**[1:01:51]** ---

Mind your own business.

**[1:01:55]** ---

What? More powerful than me?

**[1:02:01]** ---

He's the one! He's been popping  
in and out of my head lately!

**[1:02:06]** ---

Where is he?! Where's this "Akira"?!

**[1:02:09]** ---

What?!

**[1:02:10]** ---

Kiyoko said that you'll awaken Akira.

**[1:02:14]** ---

If that happens, no one  
will be able to stop him.

**[1:02:17]** ---

So before that can happen,  
we have to stop you.

**[1:02:19]** ---

Impossible! Akira's already--

**[1:02:21]** ---

Where is he?!

**[1:02:25]** ---

Stop it!

**[1:02:26]** ---

Shut up!

**[1:02:33]** ---

Threat level to facility  
integrity has passed level 7.

**[1:02:37]** ---

Enacting disaster protocols.

**[1:02:41]** ---

Threat level to facility  
integrity has passed level 7.

**[1:02:45]** ---

Enacting disaster protocols.

**[1:02:48]** ---

What the--?!

**[1:02:57]** ---

Hands up!

**[1:03:02]** ---

Where the hell is the "Baby Room"?!

**[1:03:16]** ---

Oh, no! Run!

**[1:03:22]** ---

Gangway, coming through! Coming through!

**[1:03:25]** ---

Damn it, move!

**[1:03:28]** ---

Kiyoko...

**[1:03:50]** ---

Damn, that hurt...

**[1:03:51]** ---

Kaneda? What're you doing here?

**[1:03:58]** ---

Tetsuo! Are you okay?  
I'm here to rescue you!

**[1:04:03]** ---

Hurry up, you moron! If we don't get  
out of here, those guys outside are gonna--

**[1:04:09]** ---

There he is! Catch him!

**[1:04:14]** ---

Stay away from me!

**[1:04:20]** ---

Kaneda!

**[1:04:24]** ---

Oh, right. I forgot you were there, Kaneda.

**[1:04:28]** ---

That's okay, Kaneda.

**[1:04:30]** ---

I won't be needing you to save me anymore.

**[1:04:35]** ---

From now on, I'll be saving you.

**[1:04:38]** ---

All you have to do is ask, Kanny.

**[1:04:41]** ---

Say what? Who the hell do  
you think you're talking to?!

**[1:04:47]** ---

You don't like the way I talk?

**[1:04:50]** ---

Does it make you mad?

**[1:04:51]** ---

Well, what're you gonna do about it?!

**[1:04:53]** ---

Huh, Kaneda?! What're  
you gonna do about it?!

**[1:05:06]** ---

That's enough! Don't hurt anyone else!

**[1:05:13]** ---

Where's this "Akira" guy?!

**[1:05:16]** ---

He...

**[1:05:18]** ---

The Olympic stadium...?

In an underground facility?

**[1:05:21]** ---

No! You're wrong! Akira is--

**[1:05:27]** ---

Wait!

**[1:05:38]** ---

What the hell? I can do this, too?!

**[1:05:48]** ---

Kiyoko, are you okay?

**[1:05:50]** ---

It doesn't look like she's hurt.

**[1:05:52]** ---

What about you, Masaru? You're bleeding.

**[1:05:55]** ---

What happened to him?

**[1:05:57]** ---

He flew away.

**[1:05:59]** ---

How can he have so much power...?

**[1:06:03]** ---

How could this have happened? Is anyone here?

**[1:06:07]** ---

He's developed so much power in such a short time...

**[1:06:11]** ---

Find him! Find Tetsuo!

**[1:06:13]** ---

--Find him! Go after him!

--Kaneda! Hang on, Kaneda!

**[1:06:17]** ---

Hurry up! Get that rubble cleared!

**[1:06:22]** ---

He went to where Akira is.

**[1:06:24]** ---

What? You're all safe!

**[1:06:28]** ---

He's heading for the facility below the Olympic construction site.

**[1:06:32]** ---

How did Tetsuo find out about that?!

**[1:06:37]** ---

You mean he's gone outside?

**[1:06:43]** ---

Damn it! We'll follow him! Prepare for pursuit!

**[1:06:47]** ---

--Yes, sir!

--He's heading west!

**[1:06:48]** ---

He's heading for the Olympic construction site!

**[1:06:51]** ---

Tell them to beef up their security!

**[1:06:54]** ---

--You...!

--Set up checkpoints on all...

**[1:07:02]** ---

According to the defense team, intruders were encountered in the wiring shaft.

**[1:07:07]** ---

--Two disguised as workers resisted

**[1:07:09]** ---

--He has to be stopped before his powers mature...

--and were shot, and the rest are at large.

**[1:07:14]** ---

Your objective is the boy Tetsuo Shima.

**[1:07:17]** ---

If we are unable to capture him, you will lure him out to the old city and attack.

**[1:07:20]** ---

Request assistance from the Eastern District Battalion.

**[1:07:23]** ---

Yes, sir!

**[1:07:23]** ---

Tell them there isn't a moment to lose!

**[1:07:28]** ---

I've been waiting for you, Colonel.

**[1:07:31]** ---

Who the hell are you?!

**[1:07:34]** ---

I'm here to inform you of the supreme executive council's decision.

**[1:07:40]** ---

At 2400 hours today, the Colonel is hereby stripped of his command and rank,

**[1:07:45]** ---

and will be placed under arrest.

**[1:07:47]** ---

What?!

**[1:07:49]** ---

Please come with us.

**[1:07:52]** ---

You expect me to hand Neo Tokyo over to those fools at a time like this?

**[1:07:59]** ---

--Shoot him.

- -Yes, sir!

**[1:08:00]** ---

What?

**[1:08:02]** ---

W-Wait!

**[1:08:05]** ---

Enough! Open your eyes and look at the big picture!

**[1:08:09]** ---

We can't dance to the tune of corrupt politicians and capitalists!

**[1:08:17]** ---

Don't you understand?!

It's pointless to fight anymore!

**[1:08:24]** ---

Announce a state of emergency,

arrest all members of the executive council

**[1:08:29]** ---

and remove them from  
the chain of command!

**[1:08:32]** ---

We're going after Tetsuo!

**[1:08:34]** ---

Urgent message to all  
district battalion commanders!

**[1:08:43]** ---

"Haruki-ya"

**[1:08:47]** ---

Hey, what's up? You by yourself?

**[1:08:53]** ---

Weren't you in an accident or something?

**[1:08:56]** ---

Everybody's been worried.  
So, you feeling better?

**[1:08:59]** ---

Gimme some... capsules.

**[1:09:03]** ---

Hey, are you sure about that?  
You don't look so hot.

**[1:09:07]** ---

Just hand 'em over!

**[1:09:10]** ---

All right, if you say so.

**[1:09:12]** ---

But with all those demonstrations and  
terrorist attacks lately, things are rough.

**[1:09:17]** ---

They're hard to come by,  
so they're pretty expensive.

**[1:09:27]** ---

Tetsuo's run off, Kaneda's disappeared...  
I guess the team's finished.

**[1:09:31]** ---

And the checkpoints are so strict,  
even the Clowns are staying put.

**[1:09:46]** ---

What's wrong?

**[1:09:48]** ---

"This End Up"

**[1:09:51]** ---

He's dead!

**[1:09:52]** ---

What?!

**[1:09:56]** ---

What the--?

**[1:10:03]** ---

Tetsuo?

**[1:10:04]** ---

What are you doing here?

**[1:10:09]** ---

You want some, too?

**[1:10:12]** ---

What are you talking about, damn it?!

What the hell happened here?!

**[1:10:15]** ---

The barkeep's dead!

**[1:10:21]** ---

A fish out of water dies, huh?

**[1:10:24]** ---

You are Tetsuo... Aren't you?

**[1:10:30]** ---

Kaneda sends his regards.

**[1:10:32]** ---

You saw Kaneda?!

**[1:10:34]** ---

He's probably dead by now...

**[1:10:40]** ---

You did this, Tetsuo?

**[1:10:43]** ---

So anyway... Where's Kaneda's bike?

**[1:10:48]** ---

Tetsuo!

**[1:10:50]** ---

I don't need a piece of  
junk like that anymore...

**[1:10:52]** ---

You son of a...

**[1:10:59]** ---

Yamagata!

**[1:11:07]** ---

Shit...

**[1:11:16]** ---

He went to where Akira is?

**[1:11:18]** ---

That's what that girl said.

**[1:11:20]** ---

The army, you, and Ryu are  
all looking for this "Akira" guy,

**[1:11:25]** ---

so that's why you're chasing after Tetsuo.

**[1:11:27]** ---

It has something to do with  
that power of Tetsuo's, right?

**[1:11:31]** ---

What the hell is this "Akira"  
thing you keep talking about?

**[1:11:36]** ---

Ryu told me about it once.  
He said that Akira is absolute energy.

**[1:11:41]** ---

Absolute energy?

**[1:11:44]** ---

Humans do all kinds of  
things during their lifetime, right?

**[1:11:48]** ---

Discovering things, building things...

**[1:11:52]** ---

Things like houses, motorcycles,  
bridges, cities, and rockets...

**[1:12:00]** ---

All that knowledge and energy...  
Where do you suppose it comes from?

**[1:12:05]** ---

Humans were like monkeys once, right?

**[1:12:09]** ---

And before that, like reptiles and fish.

**[1:12:13]** ---

And before that, plankton and amoebas.

**[1:12:17]** ---

Even creatures like those have  
incredible energy inside them.

**[1:12:21]** ---

Because of genes, I guess.

**[1:12:24]** ---

And even before that, maybe  
there were genes in the water and air.

**[1:12:30]** ---

Even in space dust, too, I bet.

**[1:12:32]** ---

If that's true, what  
memories are hidden in it?

**[1:12:37]** ---

The beginning of the universe, maybe.  
Or maybe even before that.

**[1:12:41]** ---

Hey, what's the matter? Are you okay?

**[1:12:45]** ---

Did you get hit on the head back there?

**[1:12:47]** ---

Maybe everyone has those memories.

**[1:12:51]** ---

What if there were some mistake  
and the progression went wrong,

**[1:12:54]** ---

and something like an amoeba  
were given power like a human's?

**[1:13:00]** ---

That's what Akira is?

**[1:13:03]** ---

Amoebas don't build houses and bridges.

**[1:13:06]** ---

They just devour all the food around them.

**[1:13:09]** ---

That's what Tetsuo's doing?

You're saying he has that kind of energy?!

**[1:13:14]** ---

A long time ago, there were people  
who tried to control that power.

**[1:13:18]** ---

At the government's request, you see.

**[1:13:21]** ---

They failed, and it triggered  
the Fall of Tokyo.

**[1:13:26]** ---

That power is still too much for--

**[1:13:33]** ---

What?!

**[1:13:34]** ---

The door's unlocked.

**[1:13:39]** ---

Huh?

**[1:13:46]** ---

This has got to be a trap.

**[1:13:49]** ---

Go back, then.

**[1:13:50]** ---

No, we ought to find out  
how much of it is a trap...

**[1:13:56]** ---

By the way, what's  
with you and that Ryu guy?

**[1:14:01]** ---

--What do you mean?

--You're always together.

**[1:14:03]** ---

That's none of your business!

**[1:14:06]** ---

What I'm saying is, he doesn't  
know about us, does he?

**[1:14:11]** ---

"Us"?

**[1:14:12]** ---

Hey, wait a minute!

What's that supposed to mean?

**[1:14:15]** ---

Do you think this will work?

**[1:14:17]** ---

It can't be helped. At this point,  
our only option is to use her.

**[1:14:23]** ---

The fact that she turned up right  
under our noses says as much, I think.

**[1:14:30]** ---

I guess...

**[1:14:45]** ---

Have arrived at Ward 13,  
East Ginza intersection. Over.

**[1:14:50]** ---

Northern District battalion has not  
responded to mobilization request.

**[1:14:53]** ---

Special search team to HQ!  
Special search team to HQ!

**[1:14:56]** ---

We're at the Haruki-ya snack bar  
near the highway interchange in Ward 8.

**[1:15:00]** ---

It doesn't look like a bomb  
explosion, so we think it was him.

**[1:15:06]** ---

It was almost certainly the work of  
the subject that escaped from the lab.

**[1:15:10]** ---

Yes, sir! Yes, sir! Understood!

**[1:15:19]** ---

Kaneda!

**[1:15:22]** ---

What?! Yamagata's dead?!

**[1:15:24]** ---

Something seemed strange  
about him from the second I saw him.

**[1:15:27]** ---

He was wearing what looked  
like a white hospital gown.

**[1:15:30]** ---

It was like he was a different person.

**[1:15:33]** ---

Yamagata asked him  
if he was really Tetsuo.

**[1:15:38]** ---

And then... Yamagata, he...

**[1:15:45]** ---

We've always been together.

**[1:15:48]** ---

I've known everything about him

**[1:15:52]** ---

since we were in the children's home.

**[1:15:54]** ---

He was a klutz, and  
everybody made him cry.

**[1:15:59]** ---

Oh, right... He wanted to  
know where your bike was.

**[1:16:04]** ---

My bike...?

**[1:16:14]** ---

What're you gonna do?

**[1:16:17]** ---

I'm gonna send Yamagata his bike.

**[1:16:24]** ---

You dumb bastard!

**[1:16:29]** ---

Kaneda!

**[1:16:47]** ---

Kei!

**[1:16:49]** ---

What's wrong?

**[1:16:54]** ---

You! You were there that night...

**[1:17:01]** ---

Wait!

**[1:17:08]** ---

Kei!

**[1:17:13]** ---

They disappeared!

**[1:17:16]** ---

You were the ones who  
changed Tetsuo too, weren't you?

**[1:17:20]** ---

Akira's power exists within everyone.

**[1:17:24]** ---

Who's there?!

**[1:17:27]** ---

But when that power is awakened,  
even if you weren't prepared for it,

**[1:17:34]** ---

you must choose how to use it.

**[1:17:39]** ---

And he has made his choice.

**[1:17:44]** ---

Tetsuo is our newest companion.

**[1:17:49]** ---

We're partly to blame for his actions.

**[1:17:53]** ---

Why did you take Kei, then?!

**[1:17:57]** ---

We want her to help us.

**[1:17:59]** ---

You can't just use people  
like that! Bring Kei back!

**[1:18:03]** ---

Tetsuo's our friend! If anyone's  
gonna kill him, it should be us!

**[1:18:10]** ---

Hey!

**[1:18:12]** ---

Damn it!

**[1:18:14]** ---

Mr. Omi and the other executives  
have been arrested by the coup...?

**[1:18:18]** ---

Y-Yes, that's right.

**[1:18:19]** ---

The house guards are  
fighting them right now.

**[1:18:22]** ---

Yes.

**[1:18:23]** ---

I'd like to have a helicopter  
waiting at West Haneda.

**[1:18:26]** ---

Yes.

**[1:18:28]** ---

That damned Colonel...  
I can't believe he's taken up arms.

**[1:18:34]** ---

I underestimated him.

**[1:18:40]** ---

Hold them here! Damn!

**[1:19:13]** ---

Mr. Nezu...

**[1:19:15]** ---

R-Ryu?! Is that you?

**[1:19:18]** ---

I'm sorry, sir...

**[1:19:20]** ---

The mission was a failure.

**[1:19:23]** ---

What are you doing here?!

**[1:19:24]** ---

I've told you, you can't be seen here!

**[1:19:28]** ---

All of my men...

**[1:19:30]** ---

They've all been killed.

**[1:19:32]** ---

Y-You sold me out,  
didn't you, you bastard?!

**[1:19:36]** ---

What? You can't be--

**[1:19:41]** ---

Kei...

**[1:19:48]** ---

I got fresh fish in here, buddy!  
I'm gonna get compensated for 'em, right?

**[1:19:51]** ---

Please, I have to catch a flight at noon!

**[1:19:55]** ---

What?

**[1:19:57]** ---

7th Avenue is just ahead!

**[1:19:59]** ---

It intersects this road 100 meters from here!

**[1:20:05]** ---

Prepare for battle!

**[1:20:16]** ---

Right, we've spotted the subject.

**[1:20:19]** ---

What? Attack?!

**[1:20:22]** ---

But he's just a... We're attacking a boy?!

**[1:20:30]** ---

Look! There he is!

**[1:20:31]** ---

Impossible!

**[1:20:32]** ---

Is this for real?

**[1:20:41]** ---

"Samurai Spirit"

**[1:20:45]** ---

Firing preparations complete.

**[1:20:49]** ---

Damn it! Fire!

**[1:21:05]** ---

--Akira!

- -It's Lord Akira!

**[1:21:07]** ---

It's the advent of Lord Akira!

**[1:21:10]** ---

That's not him! Don't be fooled!

**[1:21:11]** ---

That's not Lord Akira!

**[1:21:13]** ---

Shut up!

**[1:21:15]** ---

Long live Lord Akira!

**[1:21:18]** ---

Fire!

**[1:21:20]** ---

Huh?

**[1:21:22]** ---

What's wrong?

**[1:22:50]** ---

Neo Tokyo Broadcasting is  
exclusively covering the news

**[1:22:53]** ---

in spite of martial law in the  
name of freedom of the press!

**[1:22:56]** ---

What in the world is  
happening here in Neo Tokyo?

**[1:23:00]** ---

What you see here seems to  
be fires caused by tank cannons.

**[1:23:03]** ---

But who is this young boy?

**[1:23:06]** ---

Is he fighting the coup  
forces all by himself?

**[1:23:09]** ---

Viewers, the army has just  
illegally ordered us to land!

**[1:23:16]** ---

Freedom of the press is now in jeopardy!

**[1:23:18]** ---

What happened? Were they cut off?

**[1:23:21]** ---

The bridge! He's heading for the bridge!

**[1:23:24]** ---

Let's go see!

**[1:23:42]** ---

Are you really going alone?

**[1:23:45]** ---

He wants this, doesn't he?

**[1:23:48]** ---

We should call the gang together.

**[1:23:52]** ---

Hey!

**[1:23:53]** ---

I wouldn't want to keep him waiting.

**[1:23:57]** ---

Hey, Kaneda! Wait!

**[1:24:06]** ---

Half seem to be  
anti-government demonstrators.

**[1:24:09]** ---

The rest are... Well, they're more  
like some crazy cult than onlookers.

**[1:24:13]** ---

They're following after the subject,  
and more and more keep coming.

**[1:24:20]** ---

Oh, flames of purity,

**[1:24:24]** ---

raze this corrupt city!

**[1:24:26]** ---

"We Worship the Great Lord Akira"  
raze this corrupt city!

**[1:24:27]** ---

"We Worship the Great Lord Akira"  
Consume our unclean hearts!

**[1:24:32]** ---

Fear not!

**[1:24:35]** ---

Your bodies will be purified in the flames!

**[1:24:41]** ---

Ready!

**[1:24:45]** ---

Fire!

**[1:24:51]** ---

Set the switch to hold for three seconds and converge your beams!

**[1:24:55]** ---

Aim!

**[1:24:56]** ---

Fire!

**[1:25:03]** ---

Watch this!

**[1:25:11]** ---

Look out! Let's get out of here!

**[1:25:24]** ---

Help me!

**[1:25:33]** ---

Ground forces! Ground forces, come in!

**[1:25:35]** ---

Report! What is the subject's status?!

**[1:25:37]** ---

Ground forces!

**[1:25:41]** ---

Call the Doctor.

**[1:25:43]** ---

We have confirmation of his recent movements and are in pursuit.

**[1:25:46]** ---

His present position is... Let's see...

**[1:25:48]** ---

Coordinates 99871 by 4332.

**[1:25:54]** ---

That's about 2 km south of the Olympics construction site in the old city.

**[1:25:57]** ---

What?!

**[1:26:04]** ---

What was that?

**[1:26:06]** ---

Look!

**[1:26:08]** ---

That's near the toll booth that's being guarded by the 2nd platoon.

**[1:26:12]** ---

Wha--?

**[1:26:14]** ---

Huh?

**[1:26:18]** ---

Please turn around!

This area's off limits to civilians!

**[1:26:22]** ---

What? That's the subject?!

**[1:26:25]** ---

S-Stop!

**[1:26:26]** ---

Stop, damn it!

**[1:27:33]** ---

Nice place you have here.

**[1:27:43]** ---

Wait, you were with Kaneda.

**[1:27:46]** ---

You shouldn't use your power this way.

**[1:27:51]** ---

What?

**[1:27:52]** ---

In the end, you won't be able to control it.

**[1:27:57]** ---

The kids...

**[1:27:58]** ---

You're those brats, aren't you?!

**[1:28:18]** ---

Okay, then...!

**[1:28:42]** ---

What the--?

**[1:28:55]** ---

It's not safe here, Colonel!

**[1:29:37]** ---

Well, what're you gonna do?

**[1:31:06]** ---

Open up!

**[1:31:19]** ---

What the hell?

**[1:31:21]** ---

That's Akira, Tetsuo!

**[1:31:24]** ---

That's the "Akira" you wanted to meet.

**[1:31:27]** ---

There's your Messiah!

**[1:31:30]** ---

After his transcendental awakening,

**[1:31:33]** ---

his body was subjected to  
every test known to science.

**[1:31:37]** ---

And that's what was left of it.

**[1:31:49]** ---

"Cranial Nerve"

**[1:31:50]** ---

The scientists back then  
were unable to solve the mystery,

**[1:31:55]** ---

so they decided to entrust their  
collected data and test samples

**[1:31:59]** ---

to future generations by  
preserving them in a frozen capsule.

**[1:32:04]** ---

SOL... We'll use SOL!

**[1:32:06]** ---

Sir?

**[1:32:09]** ---

Akira is already dead!

**[1:32:12]** ---

Well? Are you satisfied now, Tetsuo?

**[1:32:20]** ---

So come back with us!

**[1:32:23]** ---

Like hell!

**[1:32:25]** ---

Contact the central defense center

**[1:32:27]** ---

and tell them to patch us  
through to SOL's control circuits!

**[1:32:31]** ---

Yes, sir!

**[1:32:48]** ---

Hey, watch it!

**[1:32:50]** ---

Damn it, move! Get out of the way!

**[1:33:11]** ---

What is this, science class?

**[1:33:30]** ---

What's wrong? Have some trouble?

**[1:33:34]** ---

Yeah, but I already took care of it.

**[1:33:37]** ---

If you were here earlier,  
you could've watched the show.

**[1:33:39]** ---

You had me worried again.

**[1:33:42]** ---

I figured you'd be standing here,  
sobbing like a little baby.

**[1:33:46]** ---

Kaneda, you've always  
been a pain in the ass.

**[1:33:50]** ---

You've been telling me what  
to do ever since we were kids.

**[1:33:55]** ---

You always treat me like a kid.

**[1:33:57]** ---

You always show up and  
start bossing me around!

**[1:34:00]** ---

And now you're a boss, too...

**[1:34:02]** ---

Of this pile of rubble.

**[1:34:04]** ---

Kaneda!

**[1:34:06]** ---

That's Mister Kaneda to you, punk!

**[1:34:08]** ---

Die!

**[1:34:20]** ---

Tetsuo!

**[1:34:45]** ---

Son of a...

**[1:35:01]** ---

Kei!

**[1:35:04]** ---

Oh, hell!

**[1:35:09]** ---

Let's do it!

**[1:35:22]** ---

Got him!

**[1:35:25]** ---

Huh?

**[1:35:31]** ---

The battery?!

**[1:35:32]** ---

What's the matter, Kaneda?

**[1:35:36]** ---

God damn it! This ain't fair, Tetsuo!

**[1:35:38]** ---

Fight with your bare hands!

**[1:35:43]** ---

Oh, this is funny...

**[1:35:46]** ---

Feeling frustrated, Kaneda?

**[1:35:49]** ---

Now do you understand how it feels?

**[1:35:58]** ---

What's this light?

**[1:36:11]** ---

Well, did you hit him?

**[1:36:12]** ---

We're too close to the impact point.

There's too much electrical interference.

**[1:36:15]** ---

Prepare a second volley!

**[1:36:40]** ---

Hey! Kaneda!

**[1:37:03]** ---

Tetsuo!

**[1:37:21]** ---

Shit...

**[1:37:23]** ---

Huh?

**[1:37:24]** ---

What the--?

**[1:38:01]** ---

Correcting for tracking system error.

**[1:38:03]** ---

T-minus-20 to energy alteration.

**[1:38:05]** ---

--Fire extinguishers!

--Are you okay?

**[1:38:06]** ---

Hurry! Hurry!

**[1:38:07]** ---

What happened? What's going on?

**[1:38:19]** ---

Kaneda!

**[1:38:22]** ---

Kai! Kei!

**[1:38:23]** ---

--Kaneda!

- Kaneda!

**[1:38:25]** ---

Get on!

**[1:38:26]** ---

Get on? Where?

**[1:38:27]** ---

Hurry! Hurry!

**[1:38:51]** ---

What's that?

**[1:39:06]** ---

They say it's SOL.

**[1:39:19]** ---

Magnificent...

**[1:39:31]** ---

When Tetsuo's power reaches its peak?

**[1:39:35]** ---

That's when we do it.

**[1:39:37]** ---

But will it work?

**[1:39:40]** ---

The future doesn't  
proceed along a single course.

**[1:39:45]** ---

There ought to be a future we can choose.

**[1:39:59]** ---

What's Tetsuo's status?

**[1:40:01]** ---

Ah, Colonel...

**[1:40:03]** ---

We set up a camera in  
the stadium a while ago.

**[1:40:06]** ---

We have him under observation.

**[1:40:09]** ---

Colonel, you must take a look at this data!

**[1:40:14]** ---

We're still analyzing the energy  
given off by the subject, but...

**[1:40:17]** ---

It's magnificent. Absolutely magnificent.

**[1:40:20]** ---

This is clearly a proton collapse.

**[1:40:23]** ---

We're also detecting a fair number of  
what we believe to be unknown particles.

**[1:40:27]** ---

If we can put this into a  
theoretical framework, physics--

**[1:40:30]** ---

No, science...

**[1:40:31]** ---

Humanity itself could touch the  
fundamental truths of the universe!

**[1:40:37]** ---

Oh. That's...

**[1:40:39]** ---

We still haven't finished  
making our adjustments.

**[1:40:41]** ---

Uh, Colonel!

**[1:40:48]** ---

T-That's...!

**[1:40:53]** ---

You bastard! What did I tell you?!

**[1:40:56]** ---

B-But, Colonel!

**[1:40:58]** ---

I couldn't throw away  
such a magnificent subject!

**[1:41:02]** ---

Shut up!

**[1:41:26]** ---

Shit! It's on fire!

**[1:41:28]** ---

The battery! The battery!

**[1:41:29]** ---

My bike! It's burning up!

**[1:41:33]** ---

Hey, what's a bike or two?

**[1:41:35]** ---

What? Then there's nothing  
wrong with using yours, right?

**[1:41:39]** ---

You heard that?

**[1:41:41]** ---

Yeah, I did!

**[1:41:42]** ---

Hey, your bike's still on fire.

**[1:42:25]** ---

Tetsuo?

**[1:42:39]** ---

Tetsuo, why does  
everyone call you "Akira"?

**[1:42:43]** ---

He never existed in the first place.

**[1:42:47]** ---

They didn't care who it was.

**[1:42:52]** ---

Just so long as he destroyed things.

**[1:42:55]** ---

Your arm!

**[1:42:58]** ---

It doesn't look like much,  
but it works pretty good.

**[1:43:04]** ---

What's wrong? Are you okay?

**[1:43:09]** ---

It's nothing!

**[1:43:11]** ---

Tetsuo...

**[1:43:12]** ---

Shut up! Just go away!

**[1:43:22]** ---

Medicine...

**[1:43:24]** ---

What's wrong, Tetsuo? Are you in pain?

**[1:43:27]** ---

Go back to the lab and  
get me some of that medicine!

**[1:43:31]** ---

Did you hear that, Doctor?

**[1:43:33]** ---

Yes, Colonel.

**[1:43:34]** ---

Well? Can you see any signs of it?

**[1:43:37]** ---

I'm not entirely certain,

**[1:43:39]** ---

but it seems that the power that had  
been held back by the drugs is breaking free.

**[1:43:44]** ---

He may not be able to control  
power that has awakened so suddenly.

**[1:43:47]** ---

At any rate, he's in an  
extremely dangerous condition!

**[1:43:51]** ---

If you don't go back to the lab and  
receive proper treatment, you may die.

**[1:43:58]** ---

You want me to enroll in that  
kindergarten and live happily ever after?

**[1:44:02]** ---

Take my medicine every day  
and shrivel up like those kids?!

**[1:44:13]** ---

Kaori... Kaori...

**[1:44:17]** ---

Please... I need that medicine...

**[1:44:21]** ---

No...!

**[1:44:23]** ---

Tetsuo!

**[1:44:26]** ---

Tetsuo!

**[1:44:29]** ---

Tetsuo--

**[1:45:02]** ---

Kaneda?!

**[1:45:42]** ---

Huh?

**[1:45:50]** ---

Son of a...

**[1:45:56]** ---

You kids... What are you doing here?

**[1:46:04]** ---

You never learn, do you?

**[1:46:09]** ---

Tetsuo!

**[1:46:25]** ---

Takashi...

**[1:46:29]** ---

Akira...

**[1:46:30]** ---

"Optic Nerve"

**[1:46:44]** ---

Kaneda...? H-Help me...!

**[1:46:57]** ---

Kaori...

**[1:47:02]** ---

Help me...!

**[1:47:16]** ---

Help me!

**[1:47:18]** ---

Stop it!

**[1:47:37]** ---

Kaori?

**[1:47:38]** ---

Kaori! Kaori!

**[1:47:41]** ---

Tetsuo? Is that you, Tetsuo?!

**[1:47:44]** ---

Kaori! Kaori's gonna die!

**[1:47:47]** ---

What?! What did you say?!

**[1:47:50]** ---

My body's not doing what I tell it to!

**[1:47:52]** ---

My power's acting on its own...!

**[1:47:55]** ---

Kaori!

**[1:47:57]** ---

Kaori's dying!

**[1:48:00]** ---

Kaneda, help me!

**[1:48:02]** ---

Stop, Tetsuo!

**[1:48:04]** ---

Stop it!

**[1:48:06]** ---

Kaori's pain is coming into me...!

**[1:48:12]** ---

Tetsuo!

**[1:48:14]** ---

Kaneda! Run away!

**[1:48:31]** ---

Tetsuo!

**[1:48:45]** ---

Kiyoko! Takashi! Masaru! Get away from here!

**[1:48:53]** ---

Come on!

**[1:49:01]** ---

I can't believe it. It's as if--

**[1:49:16]** ---

Kiyoko! Taka--

**[1:49:54]** ---

Hi,

**[1:49:56]** ---

Akira.

**[1:50:06]** ---

Th-This is...

**[1:50:09]** ---

But that's--Oh, no!

**[1:50:21]** ---

W-Where am I?

**[1:50:24]** ---

Hurry! Get into the tunnel!

**[1:50:26]** ---

You'll be safe in there.

**[1:50:27]** ---

Kiyoko! Where are you?

**[1:50:44]** ---

Tetsuo!

**[1:50:46]** ---

Kaneda!

**[1:50:49]** ---

Hang on!

**[1:50:52]** ---

If you don't get out of here now, you'll--

**[1:50:53]** ---

Out of the way!

**[1:50:55]** ---

Tetsuo!

**[1:50:56]** ---

Don't go!

**[1:51:05]** ---

No, Takashi!

**[1:51:07]** ---

If you went in now, you'd be trapped, too.

**[1:51:11]** ---

But none of this is his fault!

**[1:51:22]** ---

--Takashi!

- -Takashi!

**[1:51:31]** ---

If we went in, we wouldn't be strong enough to come back out.

**[1:51:38]** ---

But if the three of us worked together, maybe we could at least save that boy.

**[1:51:43]** ---

You're right.

**[1:51:44]** ---

Together, the three of us could...

**[1:51:55]** ---

Oh, man...!

**[1:51:57]** ---

We should get out of here. Hey!

**[1:52:01]** ---

Kaneda...

**[1:52:35]** ---

Look, you're not revving your engine enough.

**[1:52:39]** ---

When you go into a corner, lean like you're trying to kill yourself. Watch!

**[1:52:42]** ---

What're you doing?

**[1:52:44]** ---

Cornering, man.

**[1:52:47]** ---

Got it, Tetsuo...?

**[1:52:56]** ---

Look, there's another one!

**[1:52:57]** ---

--Another transfer student?

--He was abandoned.

**[1:53:00]** ---

You can see it in his face.

**[1:53:06]** ---

Are... Are these your dreams, Tetsuo?

**[1:53:12]** ---

Wait!

**[1:54:31]** ---

This is Akira...?

**[1:54:34]** ---

Yes. We called him.

**[1:54:37]** ---

To have him take Tetsuo away.

**[1:54:40]** ---

Take him away? Take him where?

**[1:54:43]** ---

It's too much for Tetsuo.

**[1:54:45]** ---

And for us. And for Akira.

**[1:54:49]** ---

It's too big for us as we are now.

**[1:54:53]** ---

But someday, we'll also be able to...

**[1:54:57]** ---

You see, it's already begun.

**[1:55:00]** ---

Your friend's--

**[1:55:02]** ---

My friend?

**[1:55:05]** ---

Kei! You mean Kei, don't you?

**[1:55:34]** ---

Tetsuo...

**[1:55:40]** ---

This is yours, right?

**[1:55:48]** ---

They're always like that with the new kids. You came today, right?

**[1:55:52]** ---

They beat me up, too.

**[1:55:54]** ---

But the truth is, those guys are wimps.

**[1:55:57]** ---

I'm Tetsuo. Tetsuo Shima.

**[1:56:03]** ---

To tell you the truth,  
I just got here myself.

**[1:56:06]** ---

I'm--

**[1:56:08]** ---

Kaneda...

**[1:56:11]** ---

Kaneda?

**[1:56:13]** ---

Kaneda!

**[1:56:14]** ---

Kei?

**[1:56:41]** ---

W-What's happening?  
What in the world is happening?

**[1:56:47]** ---

B-But this isn't...

**[1:56:49]** ---

If this is correct, it's almost as if...  
Is this the birth of a universe?!

**[1:57:00]** ---

Kei!

**[1:57:09]** ---

What happened?

**[1:57:13]** ---

It's disappearing...! It's disappearing!

**[1:58:26]** ---

Kaneda!

**[1:58:52]** ---

Tetsuo...

**[1:58:56]** ---

Kaneda...

**[1:58:59]** ---

Thanks.

**[1:59:02]** ---

You called to me, right? I heard you.

**[1:59:12]** ---

Kaneda, don't tell me you're...

**[1:59:15]** ---

What about Tetsuo?

**[1:59:18]** ---

He left.

**[1:59:21]** ---

So did those three kids.

**[1:59:23]** ---

Akira, too.

**[1:59:24]** ---

Kaneda, back then, you...

**[1:59:28]** ---

Kaneda! You're alive?!

**[1:59:33]** ---

I thought you were in there for sure!

**[1:59:40]** ---

Tetsuo...

**[1:59:41]** ---

What happened to Tetsuo?

**[1:59:44]** ---

Is he dead?!

**[1:59:45]** ---

I'm not so sure. But he's probably...

**[2:00:14]** ---

But someday, we'll also be able to...

**[2:00:18]** ---

You see, it's already begun.

**[2:00:40]** ---

I am... Tetsuo.

**[2:00:43]** ---

---

Revision #1

Created 2025-12-07 17:47:22 UTC by whimsee

Updated 2025-12-07 17:47:22 UTC by whimsee